

От автора

В книге даётся упрощённый начальный курс арабского языка. Освоив предлагаемый материал, вы научитесь с лёгкостью понимать арабское письмо, сможете составлять простые предложения, поддерживать несложный диалог, читать арабские тексты. Предлагаемые к каждому уроку упражнения самоучителя направлены на постановку правильного произношения букв, слов и словосочетаний, а также на развитие практических навыков восприятия арабского письма.

УРОК 1

Арабский алфавит

В современном арабском алфавите 28 букв, направление письма – справа налево. Буква называется «харф». Заглавных букв в арабском письме нет.

Арабский алфавит			
ث ca [tha]	ت та [ta]	ب ба [ba]	ا алиф [alif]
د даль [dal]	خ кха [kha]	ح ħa [ħa]	ج джим [jim]
س син [sin]	ز зай [zay]	ر ра [ra]	ذ заль [dhal]
ط ṭa [ṭa]	ض ḍад [ḍad]	ص ṣад [ṣad]	ش шин [shin]
ف фа [fa]	غ гхайн [ghayn]	ع ‘айн [‘ayn]	ظ ẓa [ẓa]

Окончание таблицы

Арабский алфавит			
م мим [mim]	ل лям [lam]	ك каф [kaf]	ق qaf [qaf]
ي йа [ya]	و вав [waw]	ه ha [ha]	ن нун [nun]

Знаки препинания

.	نُقْطَةٌ	точка
،	فَاصِلَةٌ	запятая
؛	فَاصِلَةٌ مَنْقُوطَةٌ	точка с запятой
:	نُقْطَتَانِ	двоеточие
؟	عَلَامَةٌ اسْتِفْهَامٍ	вопросительный знак
!	عَلَامَةٌ تَعَجُّبٍ	восклицательный знак
()	قَوْسَانِ	скобки
—	شَرْطَةٌ	тире

Очень важно обращать внимание на количество точек над и под буквами, потому что есть харфы, которые имеют похожее начертание:

Арабский за 3 месяца. Интенсивный курс

ب	ба [ba]
ت	та [ta]
ث	са [tha]

ج	джим [jim]
ح	ха [ħa]
خ	кха [kha]

د	даль [dal]
ذ	заль [dhal]

ر	ра [ra]
ز	зай [zay]

س	син [sin]
ش	шин [shin]

ص	şад [şad]
ض	ḡад [ḡad]

ط	ṭа [ṭa]
ظ	ẓа [ẓa]

ع	‘айн [‘ayn]
غ	гхайн [ghayn]

ف	фа [fa]
ق	qаф [qaf]

Как читаются буквы арабского алфавита

ا	алиф [alif]	не произносится
ب	ба [ba]	русский звук Б
ت	та [ta]	русский звук Т

Арабский за 3 месяца. Интенсивный курс

Продолжение таблицы

ث	ca [tha]	Английский звук ТН без голоса; отдалённо похож на русский звук С. Нужно поместить язык между зубами, чтобы зубы касались его сверху и снизу. Потом следует пропустить воздух и следить, чтобы он проходил над языком и под ним.
ج	джим [jim]	звук ДЖ
ح	ħa [ħa]	звук, похожий на шипение или шёпот
خ	кха [kha]	твёрдый, напряжённый русский звук Х
د	даль [dal]	русский звук Д
ذ	заль [dhal]	Английский звук ТН с голосом; отдалённо похож на русский звук З. Нужно поместить язык между зубами, чтобы зубы касались его сверху и снизу. Потом следует пропустить воздух и следить, чтобы он проходил над языком и под ним.
ر	ра [ra]	твёрдый русский звук Р
ز	зай [zay]	русский звук З
س	син [sin]	русский звук С
ش	шин [shin]	мягкий русский звук Ш
ص	ṣad [ṣad]	очень твёрдый русский звук С; задняя спинка языка при произнесении поднимается кверху

Окончание таблицы

ض	ḍад [ḍad]	очень твёрдый русский звук Д; задняя спинка языка при произнесении поднимается кверху
ط	ṭа [ṭa]	очень твёрдый русский звук Т; задняя спинка языка при произнесении поднимается кверху
ظ	ẓа [ẓa]	очень твёрдый русский звук З
ع	‘айн [‘ayn]	гортанный звук; звонкая разновидность звука ح
غ	гхайн [ghayn]	похож на французский или немецкий звук R; сильное напряжённое украинское Г
ف	фа [fa]	русский звук Ф
ق	qаф [qaf]	напряжённый русский звук К, но произносится глубоко в горле
ك	каф [kaf]	мягкий русский звук К
ل	лям [lam]	мягкий русский звук Л
م	мим [mim]	русский звук М
ن	нун [nun]	русский звук Н
ه	ha [ha]	английский звук h; простой выдох
و	вав [waw]	английский звук W
ي	йа [ya]	русский звук Й

Упражнение 1.1

Прочитайте буквы арабского алфавита:

ط ع ض ه خ ا غ ق ص ظ ب و د ج ز ذ ي ك ل م ن ر
ث س ت ف ح ش

Упражнение 1.2

Заполните таблицу. Постарайтесь не перепутать похожие буквы:

ḍad [ḍad]	
	خ
qaḥ [qaḥ]	
	ص
ṭa [ṭa]	
	ع
ẓa [ẓa]	
	ب
dal [dal]	
	ج
zay [zay]	
	غ

Окончание таблицы

заль [dhal]	
	ر
ца [tha]	
	س
та [ta]	
	ف
һа [һa]	
	ش

УРОК 2

Огласовки, диакритические значки

Буквы арабского алфавита используются для записи согласных звуков и долгих гласных. Краткие гласные звуки отображаются на письме при помощи специальных надстрочных и подстрочных значков – *харакат* (*харакят*). Обычно огласовки в арабском тексте не расставляются; они используются, в основном, в учебных и детских книгах, а также в Священном Коране.

Огласовка ставится над буквой, обозначающей согласный звук, если за нею следует гласная. Виды огласовок:

Фатха (наклонная черта над буквой, обозначает звук [a]). Например, буква ب + фатха будет выглядеть следующим образом: بَ [ba].

Кяса (наклонная черта под буквой, обозначает звук [i]). Например, буква ب + кяса будет выглядеть следующим образом: بِ [bi].

Дамма (запятая над буквой, обозначает звук [u]). Например, буква ب + дамма будет выглядеть следующим образом: بُ [bu].

+ дамма	+ кясра	+ фатха	+ дамма	+ кясра	+ фатха	+ дамма	+ кясра	+ фатха
ث	ت	ت	ب	ب	ب	أ	إ	أ
ح	ح	ح	ج	ج	ج	ث	ث	ث
ذ	ذ	ذ	د	د	د	خ	خ	خ
س	س	س	ز	ز	ز	ر	ر	ر
ض	ض	ض	ص	ص	ص	ش	ش	ش
ع	ع	ع	ظ	ظ	ظ	ط	ط	ط
ق	ق	ق	ف	ف	ف	غ	غ	غ
م	م	م	ل	ل	ل	ك	ك	ك
و	و	و	ه	ه	ه	ن	ن	ن
			ي	ي	ي			

Полезно ещё также знать следующие значки:

Сукун (маленький кружок над буквой, обозначает отсутствие гласного звука). Например, буква ب + сукун будет выглядеть следующим образом: ب̣ [b].

Шадда (w-образный значок над буквой, обозначает удвоение согласного звука). Например, буква ب +

шадда будет выглядеть следующим образом: **بّ** [bb]. По форме шадда представляет собой маленькую букву син:

س [sin].

Танвин – удвоение огласовки в конце слова; оно образует падежное окончание и произносится как [an] / [in] / [un]. Бывают три вида танвина (согласно трём огласовкам): *танвин фатха* (изображается вместе с буквой алиф) **باً** [ban], *танвин кяра* **بٍ** [bin] и *танвин дамма* **بُ** [bun].

Хамза – значок, обозначающий глухой взрывной согласный звук, используется на письме для передачи согласного звука – гортанной смычки. По форме хамза представляет собой букву айн в начале слова **ء**. Например, буква алиф **ا** + хамза будет выглядеть следующим образом: **أ**. Хамза пишется самостоятельно или с подставкой:

1) самостоятельно **ء**

2) над буквами **أ و ئ**: **ا و ي**. Буква йа **ي** в качестве подставки пишется без двух нижних точек: **ى**. Эту букву в некоторых странах (например в Египте) могут писать без двух нижних точек; там ориентируются на классическое написание.

В начале слова подставкой для хамзы всегда служит буква алиф **ا**.

3) под буквой **ا**: **أ** Под буквой алиф хамза пишется, если у неё присутствует огласовка кяра (которая относится здесь именно к хамзе, а не к алифу).

حذاء [ħidhā'un] – обувь

أريكة [ʿarīkatun] – диван

Упражнение 2.1

Прочитайте буквы с огласовками:

ب - ت - ث - ح - ر - س - ص - ع - ف - ك

ب - ت - ث - ح - د - ر - ز - س - ط - ل - هـ

ب - ث - ح - د - ش - ط - ع - ق - م

УРОК 3

Форма букв

Форма буквы определяется её положением: начертание буквы определяется тем, какое место в слове она занимает – начальное, конечное, срединное или стоит отдельно. В одном слове все буквы пишутся слитно за исключением букв алиф **ا**, даль **د**, заль **ذ**, ра **ر**, зайн **ز**, вав **و** – эти буквы с последующими не соединяются.

отдельное написание	название буквы	конечное написание	срединное написание	начальное написание
ا	алиф [alif]	ا	ا	ا
ب	ба [ba]	ب	ب	ب
ت	та [ta]	ت	ت	ت
ث	са [tha]	ث	ث	ث
ج	ДЖИМ [jim]	ج	ج	ج
ح	ħa [ħa]	ح	ح	ح

Продолжение таблицы

отдельное написание	название буквы	конечное написание	срединное написание	начальное написание
خ	кха [kha]	خ	خ	خ
د	даль [dal]	د	د	د
ذ	заль [dhal]	ذ	ذ	ذ
ر	ра [ra]	ر	ر	ر
ز	зай [zay]	ز	ز	ز
س	син [sin]	س	س	س
ش	шин [shin]	ش	ش	ش
ص	ṣад [ṣad]	ص	ص	ص
ض	ḍад [ḍad]	ض	ض	ض
ط	ṭа [ṭa]	ط	ط	ط
ظ	ẓа [ẓa]	ظ	ظ	ظ
ع	‘айн [‘ayn]	ع	ع	ع
غ	гхайн [ghayn]	غ	غ	غ

Арабский за 3 месяца. Интенсивный курс

Окончание таблицы

отдельное написание	название буквы	конечное написание	серединное написание	начальное написание
ف	фа [fa]	ف	ف	ف
ق	qaф [qaf]	ق	ق	ق
ك	каф [kaf]	ك	ك	ك
ل	лям [lam]	ل	ل	ل
م	мим [mim]	م	م	م
ن	нун [nun]	ن	ن	ن
ه	ha [ha]	ه	ه	ه
و	вав [waw]	و	و	و
ي	йа [ya]	ي	ي	ي

в начале слова						
ا	ب	ت	ث	ج	ح	خ
د	ذ	ر	ز	س	ش	ص
ض	ط	ظ	ع	غ	ف	ق
ك	ل	م	ن	ه	و	ي

в середине слова						
خ	ح	ج	ث	ة	ب	ا
ص	ش	س	ز	ر	ذ	د
ق	ف	غ	ع	ظ	ط	ض
ي	و	ه	ن	م	ل	ك

в конце слова						
خ	ح	ج	ث	ت	ب	ا
ص.	ش	س	ز	ر	ذ	د
ق	ف	غ	ع	ظ	ط	ض
ي	و	ه	ن	م	ل	ك

Ударение в арабских словах никогда не падает на последний слог. Оно обычно приходится на третий слог от конца, если второй слог краткий. Если же второй слог долгий, то ударение приходится именно на него. В двусложных словах оно приходится на первый слог, а в многосложных словах в случае долгого слога ударение падает на предпоследний слог.

Упражнение 3.1

Напишите слова, соединив буквы (обращайте внимание на написание букв в зависимости от их положения в слове):

ج ب ل [ja ba lun]

ف ط ر [fi t run]

قُنْفُذٌ [qu n fu dhun]

حَجْرٌ [ħa ja run]

قَلَمٌ [qa la mun]

أَسَدٌ [‘a sa dun]

دُبُّبٌ [du b bun]

كَلْبٌ [ka l bun]

صَقْرٌ [ša q run]

خُبُّذٌ [khu b dhun]

Упражнение 3.2

Прочитайте слова с огласовками:

بَيْتٌ – дом

جَبَلٌ – гора

حَسَنٌ – красивый

رَجُلٌ – человек

قَصْرٌ – дворец

لَحْمٌ – мясо

لَقْلَقٌ – аист

مَوْزٌ – банан

بِنَجَّارٌ – плотник

هَرٌّ – кот

Упражнение 3.3

Напишите по-арабски слова, ориентируясь на их произношение:

[kitābun] – книга

[min] – от, из

[naharun] – канал, река

[huwa] – он

[waladun] – мальчик

Упражнение 3.4

Напишите слова по отдельным буквам (обращайте внимание на написание букв в зависимости от их положения в слове):

أَسَدٌ [‘asadun] – лев

جَبَلٌ [jabalun] – гора

خُبْذٌ [khubdhun] – хлеб

حَجَرٌ [ḥajarun] – камень

دُبٌّ [dubbun] – медведь

صَقْرٌ [ṣaqrun] – сокол

فِطْرٌ [fiṭrun] – гриб

قَلَمٌ [qalamun] – карандаш

قُنْفُذٌ [qunfudhun] – ёж

كَلْبٌ [kalbun] – собака

УРОК 4

Буква ة

Буква ة называется «та марбу́та» (تاء مربوطة) [tā' marbūṭa], *та связанная*), это вариант буквы «та» ت [ta]. Она может стоять только в конце слова и только после огласовки фатха (непосредственно сама буква – без огласовки – произносится как обычный звук Т [t] (ت), а при остановке она превращается в [ha] (هـ)):

ذُرَّةٌ [dhuratun] – кукуруза

Если у неё есть присоединение справа, то эта буква имеет несколько иной вид (та мамдúда, *та растянутая*):

لَيْلَةٌ [lailatun] – ночь

Эта буква обозначает окончание женского рода у существительных и прилагательных. Вообще для того, чтобы имена мужского рода изменить на имена женского рода, можно добавить к ним одно из следующих окончаний: ة та марбу́та, ء алиф мамдудá или ى алиф максура.

Упражнение 4.1

Прочитайте слова с буквой «та марбу́та»:

ذُبَابَةٌ – муха

دراجة^{٥٨} – велосипед

جرّارة^{٥٨} – трактор

طاولة^{٥٨} – стол

دجاجة^{٥٨} – курица

رمانة^{٥٨} – гранат

زرافة^{٥٨} – жираф

سيارة^{٥٨} – машина, автомобиль

شاة^{٥٨} – овца

ضفة^{٥٨} – берег

УРОК 5

Долгие гласные

Долгие гласные произносятся примерно в два раза длиннее кратких. Долгий гласный А [ā] изображается на письме сочетанием буквы *алиф* + огласовка фатха над предыдущей буквой:

[bā] بَا = ا + ب

غَزَالَةٌ [ghazālatun] – газель

Долгий гласный И [ī] изображается на письме сочетанием буквы *йа* + огласовка кясра под предыдущей буквой:

[bī] بِي = ي + ب

بَرْمِيلٌ [barmīlun] – бочка

Долгий гласный У [ū] изображается на письме сочетанием буквы *вав* + огласовка дамма над предыдущей буквой:

[bū] بُو = و + ب

خُرُوفٌ [kharūfun] – овечка, ягнёнок

+ ū	+ ī	+ ā	+ ū	+ ī	+ ā	+ ū	+ ī	+ ā
تو	تي	تا	بو	بي	با	او	اي	ا
حو	حي	حا	جو	جي	جا	ثو	ثي	ثا

Окончание таблицы

+ ū	+ ī	+ ā	+ ū	+ ī	+ ā	+ ū	+ ī	+ ā
ذو	ذي	ذا	دو	دي	دا	خو	خي	خا
سو	سي	سا	زو	زي	زا	رو	ري	را
ضو	ضي	ضا	صو	صي	صا	شو	شي	شا
عو	عي	عا	ظو	ظي	ظا	طو	طي	طا
قو	قي	قا	فو	في	فا	غو	غي	غا
مو	مي	ما	لو	لي	لا	كو	كي	كا
وو	وي	وا	هو	هي	ها	نو	ني	نا
			يو	يي	يا			

Обратите внимание на сочетание букв лям + алиф, которое отображается на письме лигатурой لا. **Лигатура** – это объединение двух и более букв в один графический символ. В арабском языке определённые сочетания букв записываются в виде лигатур:

отдельное написание	сочетание букв
لا	лям + алиф لا
كا	каф + алиф كا
كل	каф + лям كل

Арабский за 3 месяца. Интенсивный курс

Окончание таблицы

отдельное написание	сочетание букв
كلا	каф + лям + алиф ك ل ا

س ل ا م

سلام [salam] – мир

Упражнение 5.1

Прочитайте слова с долгими гласными:

باصٌ – автобус

جامعٌ – мечеть

برميلٌ – бочка

حمامةٌ – голубь

بومٌ – сова

دجاجةٌ – курица

تاجٌ – корона

طيارةٌ – самолёт

ثومٌ – чеснок

ظربانٌ – хорёк

Упражнение 5.2

Напишите по-арабски слова, ориентируясь на их произношение:

[tuffāḥun] – яблоко

[timshālun] – памятник

[jarrāratun] – трактор

[ḥidhā'un] – обувь

[ḥimārun] – осёл

[khātimun] – кольцо

[khiyārun] – огурец

[dajājatun] – курица

[darrājatun] – велосипед

[shu'bānun] – змея

УРОК 6

Солнечные и лунные буквы. Определённость и неопределённость

В арабском языке все буквы алфавита делятся на две группы: солнечные и лунные.

солнечные буквы	лунные буквы
ت [ta]	ا [alif]
ث [tha]	ب [ba]
د [dal]	ج [jim]
ذ [dhal]	ح [ḥa]
ر [ra]	خ [kha]
ز [zay]	ع [‘ayn]
س [sin]	غ [ghayn]
ش [shin]	ف [fa]
ص [ṣad]	ق [qaf]
ض [ḍad]	ك [kaf]
ط [ṭa]	م [mim]

солнечные буквы	лунные буквы
ظ [za]	ه [ha]
ل [lam]	و [waw]
ن [nun]	ي [ya]

Такое деление важно знать для того, чтобы определить нужную форму определённого артикля.

Чтобы сделать существительное определённым, перед ним можно поставить определённый артикль **أل** [al] и убрать танвин (окончание [-n]) (*нунацию*). Танвин как раз указывает на неопределённость (внимание: танвин – это не неопределённый артикль, которого в арабском языке нет, а окончание слова!), поэтому при прибавлении определённого артикля танвин теряет смысл: они просто противоречат друг другу. Артикль пишется слитно с определяемым словом:

كِتَابٌ [kitāb] + أَلْ [al] = أَلْ كِتَابٌ [al-kitāb] (определённая)
книга

Перед лунными буквами определённый артикль читается как [al]. Перед солнечными буквами происходит ассимиляция, и определённый артикль ассимилируется с первым согласным слова. Наряду с терминами «солнечные» и «лунные» буквы в некоторых грамматиках (особенно в изданных в арабских странах) можно встретить обозначения «солнечная буква лям» и «лунная буква лям». Итак, определённый артикль меняет своё произношение в зависимости от согласной, на которую начинается определяемое слово (хотя на письме по-прежнему пишется буква лям ل):

رَجُلٌ [rajulun] (человек/мужчина) + أَلْ [al] = أَلْ رَجُلٌ [ar-rajul] (определённый) человек/мужчина

Над солнечной буквой при этом пишется значок шабда. Конечно, всё это отображается на письме только в случае указания огласовок; чаще всего огласовки не обозначаются.

В таблице далее представлены примеры ассимиляций определённого артикля с каждой из солнечных букв. Как указывалось выше, огласовки в арабском тексте обычно не проставляются, поэтому мы постепенно будем тоже от них отходить и сокращать количество слов с огласовками, указывая их только в сомнительных и трудных случаях:

ассимиляция артикля ال с начальной бук- вой	слово	произноше- ние	перевод
ت [ta]	التاجر	[at-tājir]	торговец
ث [tha]	الثانية	[ath-thāniya]	секунда
د [dal]	الدرس	[ad-dars]	урок
ذ [dhal]	الذاكرة	[adh-dhākira]	память
ر [ra]	الرجل	[ar-rajul]	мужчина
ز [zay]	الزجاج	[az-zujāj]	стекло

Окончание таблицы

ассимиляция артикля ال с начальной бук- вой	слово	произноше- ние	перевод
س [sin]	السودان	[as-sūdān]	Судан
ش [shin]	الشمس	[ash-shams]	солнце
ص [ṣad]	الصواب	[aṣ-ṣawāb]	сознание
ض [ḍad]	الضاحية	[aḍ-ḍāḥiya]	окрестно- сти
ط [ṭa]	الطاولة	[aṭ-ṭāwila]	стол
ظ [ẓa]	الظفر	[aẓ-ẓufr]	ноготь
ل [lam]	اللطف	[al-luṭf]	доброта
ن [nun]	النصر	[an-naṣr]	победа

В определённом артикле используется так называемая соединительная хамза, она соединяет слово с предыдущим, причём сама хамза при этом не произносится. В таких случаях над буквой алиф ставится диакритический знак *васла*.

Васла – значок, похожий на петельку. Ставится над буквой и указывает на то, что она не произносится в потоке речи (произносится только после паузы): أ.

أَلْبَيْتُ (дом) – بَابُ أَلْبَيْتِ (дверь дома)

Под васлированием понимается следующее явление: если перед словом с артиклем стоит слово, которое оканчивается на гласный, и если эти два слова произносятся без паузы, то в артикле не читается звук [a].

Прочитайте фразу «Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного», обращая внимание на все указанные огласовки:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
[bismi l-lāhi r-rahmāni r-rahīmⁱ]

Эту фразу в мусульманском мире принято произносить в каждой молитве, а также перед началом любого важного дела. Она имеет исключительно важное значение: с этой фразы начинается каждая сура Священного Корана (кроме 9-й суры).

Как указывалось выше, в Коране все суры написаны с огласовками, поэтому даже начинающему изучать арабский язык будет несложно приступить к его чтению. Прекрасной практикой будет переписывание аятов – так можно достаточно быстро освоить арабские буквы и диакритические знаки, понимать, где и почему они расставлены, и насладиться внутренней мелодикой и гармонией священного текста.

Важно отметить, что после упоминания имени пророка Мухаммада принято произносить (и отображать на письме) *салават* – фразу «Да благословит его Аллах и приветствует»:

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ
[ṣallā-llāhu ‘alayhī wa-’ālihī wa-sallam^a]

Арабский за 3 месяца. Интенсивный курс

В текстах можно видеть такое представление этой фразы, написанное мелким шрифтом: صلى الله عليه وسلم. При печатании на клавиатуре для салавата выделен специальный символ.

После упоминания имени Аллаха говорится: Преславлен Он и Возвышен –

سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى
[subḥānahu wa ta'ālya]

При печатании на клавиатуре для слова Аллах тоже выделен специальный символ ﷻ, показывающий правописание на арабском.

Упражнение 6.1

Ориентируясь на произношение слов, поставьте перед ними определённый артикль и прочитайте; напишите указанные слова по-арабски:

[bayt] дом
[kurrāsa] тетрадь
[ṣadīq] друг
[ghurfa] комната
[mu'allim] учитель

УРОК 7

Род существительных

Существительные в арабском языке бывают двух грамматических родов – мужского и женского. Как определить род существительного? Есть нехитрое правило: для простоты можно считать, что слова, заканчивающиеся на букву «та марбута» ة, – почти всегда женского рода, все остальные – в основном, мужского рода.

ابْنٌ [ibnun] сын – ابْنَةٌ [ibnatun] дочь

Некоторые слова, которые не оканчиваются на букву «та марбута», тем не менее, женского рода:

1) أُمٌّ [ummun] мама, أُخْتٌ [uḫtun] сестра, عَجُوزٌ [ʿajuzun] старуха, عَرُوسٌ [ʿarusun] невеста;

2) названия большинства стран и всех городов: أَهْنَدُ [ahndun] Индия, أَكْشَامُ [ash-shamu] Сирия, فَرَنْسَا [faransun] Франция, لَنْدُنُ [landun] Лондон;

3) парные части тела по отдельности: أُذُنٌ [udhunun] ухо, عَيْنٌ [ainun] глаз (непарные, единственные части тела, соответственно, мужского рода);

4) некоторые другие слова, например شَمْسٌ [shamsun] солнце, أَرْضٌ [arḍun] Земля, نَارٌ [nārun] огонь, نَفْسٌ [nafsun] душа, حَرْبٌ [ḥarḅun] война, رِيحٌ [riḥun] ветер и другие.

Арабский за 3 месяца. Интенсивный курс

В принципе, можно вывести такую закономерность: поскольку мужской род не имеет особых показателей, то слова, у которых нет признаков женского рода, относятся к мужскому роду.

Упражнение 7.1

Определите, какие слова женского, а какие мужского рода; сделайте перевод:

إِبْنٌ

إِبْنَةٌ

أُخْتُ

أُذُنٌ

أَرْضٌ

السَّمَاءُ

أَهْلُ الْهِنْدِ

أُمٌّ

بَابٌ

حَرْبٌ

دَفْتَرٌ

رِيحٌ

شَمْسٌ

عَجُوزٌ

عَرُوسٌ

عَيْنٌ

فَرَنْسَا

قِطٌّ

كِتَابٌ

لَبَنٌ

لَنْدُنٌ

مُدْرَسٌ

نَارٌ

نَفْسٌ

УРОК 8

Число существительных

Существительные в арабском языке могут быть единственного, двойственного и множественного числа.

Для образования двойственного числа существительного у него отбрасывается падежное окончание и прибавляется:

1) окончание **أَنِ** [-ani] в случае именительного падежа;

2) окончание **أَيْنِ** [-aini] в случае родительного и винительного падежей.

Нунации при этом не происходит.

مَلِكٌ [malikun] царь – **مَلِكَانِ** [malikani] два царя – **مَلِكَيْنِ** [malikaini] двух царей

مَلِكَةٌ [malikatun] царица – **مَلِكَتَانِ** [malikatani] две царицы – **مَلِكَتَيْنِ** [malikataini] двух цариц

Множественное число существительных делится на два класса: целое и разбитое (его иногда называют ломаным).

Для образования целого множественного числа существительного мужского рода у него отбрасывается падежное окончание и прибавляется:

1) окончание **أُونَ** [-ūna] в случае именительного падежа;

2) окончание **إِينِ** [-ina] в случае родительного и винительного падежей.

Нунации при этом не происходит.

Арабский за 3 месяца. Интенсивный курс

Для образования целого множественного числа существительного женского рода у него отбрасывается окончание женского рода ة и прибавляется:

1) окончание أَتْ [-atun] в случае именительного падежа;

2) окончание اتٍ [-atin] в случае родительного и винительного падежей.

خَادِمَةٌ [khadimatun] служанка – خَادِمَاتٌ [khadimātun] служанки

падеж	окончание существительных мужского рода	окончание существительных женского рода
имени- тельный	وْنَ	اتٌ
родитель- ный	.	-اتٍ
винитель- ный	-ينَ	-اتٍ

Разбитое множественное число образуется при помощи изменения внутренней структуры всего слова:

رَجُلٌ [rajulun] человек – رِجَالٌ [rijalun] люди

غُرْفَةٌ [ghurfatun] комната – غُرُفٌ [ghurafun] комнаты

كِتَابٌ [kitābun] книга – كُتُبٌ [kutubun] книги

عَالِمٌ [‘aālimun] учёный – عُلَمَاءُ [‘ulamā’u] учёные

Разбитое множественное число употребляется намного чаще целого множественного числа; хотя выделяется несколько форм его образования, вывести

общую модель образования трудно, поэтому наряду с формой единственного числа существительного рекомендуется сразу же запоминать и форму его множественного числа.

единственное число		множественное число	
ابْنٌ	сын	أَبْنَاءٌ	сыновья
أَخٌ	брат	إِخْوَةٌ	братья
أُخْتٌ	сестра	أَخَوَاتٌ	сёстры
اسْمٌ	имя	أَسْمَاءٌ	имена
بَلَدٌ	страна	بِلَادٌ	страны
بِنْتُ	девочка	بَنَاتٌ	девочки
تَاجِرٌ	торговец	تُجَّارٌ	торговцы
جَبَلٌ	гора	جِبَالٌ	горы
جَيْبٌ	карман	جُيُوبٌ	карманы
حَاجٌّ	паломник	حُجَّاجٌ	паломники
حَقْلٌ	поле	حُقُولٌ	поля
رَاكِبٌ	пассажир	رُكَّابٌ	пассажиры
رَجُلٌ	мужчина	رِجَالٌ	мужчины
رَمِيلٌ	друг	رُمَلَاءٌ	друзья

Арабский за 3 месяца. Интенсивный курс

Окончание таблицы

единственное число		множественное число	
رَجُلٌ	муж	أَرْوَاجٌ	мужья
شَيْخٌ	шейх	شُيُوخٌ	шейхи
ضَيْفٌ	гость	ضُيُوفٌ	гости
طَالِبٌ	студент	طُلَّابٌ	студенты
طَبِيبٌ	врач	أَطْبَاءٌ	врачи
عَمٌّ	дядя	أَعْمَامٌ	дяди
فَتَاةٌ	девочка-подросток	فَتَيَاتٌ	девочки-подростки
فَتَى	парень	فَتِيَّةٌ	парни
قَلَمٌ	карандаш	أَقْلَامٌ	карандаши
كِتَابٌ	книга	كُتُبٌ	книги
الْمَرْأَةُ	женщина	النِّسَاءُ	женщины
نَجْمٌ	звезда	نُجُومٌ	звёзды
وَلَدٌ	ребёнок	أَوْلَادٌ	дети

Посмотрите, как образуется множественное число для названий животных и птиц:

единственное число		множественное число	
أسد	лев	أسود	львы